

交易乱象

刚果（金）非法采伐在本国和国际的影响

GREENPEACE

绿色和平非洲办公室和其他机构的大量研究表明，刚果（金）工业化林业体系融合了诸多体制性弊端，已经危及到刚果（金）不可替代的自然遗产。



堆放在中国某港口的 Cotrefor 木材。
绿色和平东亚 © Simon Lim



摘要

刚果盆地雨林是仅次于亚马逊雨林的全球第二大雨林，被称为地球第二肺或“非洲之肺”。在调节地球气候方面发挥着重要作用，并且是千万人维持生计、濒危珍稀动物赖以生存的家园。

该雨林大部分位于刚果（金） 境内，但腐败和缺乏政治意愿等原因使这片雨林受到越来越多的威胁，使这些具有潜在珍贵价值的资源受到持续的掠夺。

刚果（金）采伐业的混乱局面是体制性弊端，究其原因多半是政府官员和企业背后操纵从中渔利的结果。林业管理和执法机构失灵，各环节不透明，采伐合同未公开、或签订数年后才公开（都是违反国家法律的）[1]，公众无法获取可靠的关于许可证、生产和出口的官方数据。腐败问题根深蒂固，工业采伐领域的违法违规现象比比皆是。

在这些给雨林带来灾难的公司中，Cotrefor 的行为最为突出。这家黎巴嫩公司自 2011 年开始进行采伐活动，而在此之前，它已经以 Trans M. 的名字运营多年。绿色和平非洲及其它组织一直致力于曝光该公司在其特许经营林地的违规行为，以及违规却并未受到处罚反而继续运营的现象。

绿色和平非洲办公室花了两年时间，对 Cotrefor 的特许林地及运营作业展开全面调查，并记录了该公司的非法木材出口到世界各个港口的情况。调查的结果让人震惊，包括对待工人态度恶劣，逃避税收，伐木作业过程中的大量违规操作，以及超额采伐大美木豆等濒危树种。

该公司的行为破坏了濒危动物倭黑猩猩的重要栖息地。倭黑猩猩是人类的近亲，目前只在刚果（金）境内发现过该物种。由于 Cotrefor 屡屡违背进入特许经营林地前签订的社会合约，当地的原住民社区也越来越多地受到 Cotrefor 的影响。

来自 Cotrefor 的大量可疑木材进入国际市场。然而，非法木材出口的先决条件是有进口商愿意交易，有终端用户愿意购买这些来源非法的（或至少是可疑的）木材。而且不管是发展中还是发达国家的政府都不愿，或是无力采取有效举措制止此类交易。

绿色和平组织的调查发现，这些木材被运往全球各地，包括英国、西班牙、葡萄牙、美国和中国等。这类贸易违反了许多法规，并引发对欧洲相关法规，如《欧盟木材法案》的有效性和关联性的质疑，因为它未能有效地阻止刚果盆地非法木材进入欧洲市场。

Cotrefor 只是刚果（金）混乱的伐木业的缩影。这个案例也告诉我们，如果持续纵容 Cotrefor 的非法行为，刚果（金）的森林、当地社区和野生动物都将蒙受损失。

Cotrefor：非法伐木，威胁珍贵物种

自从在刚果（金）获得工业采伐特许经营林地后，Cotrefor 就一直从事非法活动。该公司的行为对野生动物和当地社区带来了严重威胁。以下列举的这些，只是 Cotrefor 多种非法行为中的冰山一角。

非法权证

2002 年，刚果（金）森林法废除了旧的工业采伐权证，启用特许经营林地合约（CCF: Contrat de concession forestière）。旧的采伐权证如果能通过法律审核要求，可以更换为新的。2002 年 5 月，刚果（金）签署通过了暂停颁发新工业采伐权证的条例，但是该禁令却立即遭到违反。2003 年 7 月，根据世界银行的估算，在条例公布之后政府发放的新采伐权证涵盖的林地面积约有 950 万公顷[2]。2005 年，在国际资助下，刚果（金）对现存的采伐权证进行了合规审核。

2008 年 11 月，负责合规审核的部委间委员会（IMC）发现 Trans-M（Cotrefor 的前身，公司 2011 年 3 月改名为 Cotrefor[3]）所有的三个权证违反了暂停条例，并建议撤销这三个权证。时任环境部长的 José Endundo 于 2009 年 1 月如期撤销了 Cotrefor 的所有权证。但是在第二年又迅速变卦，不予以取消。2010 年 4 月，虽然 2005 年总统令明文规定环境部长应听命于 IMC 的决定，但是环境部长还是我行我素地下达行政命令批准这 3 张证书可更换为新版。2011 年 1 月召开的新闻发布会宣布了环境部长批准 Trans-M 所持有的，以及其他几个所有权证的消息。[4] 特许经营林地合约于同年 8 月和 10 月签署生效。[5]

MECNT （环境、自然保护和旅游部：Ministry of the Environment, Nature Conservation and Tourism）2014 年 8 月公布了变更后的工业采伐权证的清单最终版。[6] 此份清单中，Cotrefor 的前身 Trans-M 持两份工业采伐权证：一份位于赤道省 Befale 领地，覆盖 275064 公顷土地，特许经营林地合约为 CCF009/11；另一份位于东方省 Banalia 领地，覆盖 261753 公顷土地，合约为 CCF 018/11。这些合约分别是从老式的“供应保证”（GA：Garantie d’Approvisionnement ）GA 034/05 和 GA033/05 变更而来的。环境部长非法批准的权证中的第三个，位于赤道省 Bumba 领地，涵盖 206029 公顷土地的 GA 035/05，则被交还政府。

逃避税收

2013 年，全球见证（Global Witness）组织发布报告披露了 2012 年刚果（金）的大部分森林税都未缴纳的情况。[7] 这份报告把 Cotrefor 作为偷税漏税的典型案例，指出它缴纳的税款还不到应向政府缴纳的税款的一半。[8]

2014 年 4 月，CITES 的秘书处通知相关单位“刚果（金）发放了很多虚假或伪造的许可证”，且还出具了一份很长的“来路不明的许可证”清单，也就是说无法确认刚果（金）的 CITES 管理机构是否按规定发放了这些许可。因此，秘书处要求相关单位在接受刚果（金）提供的 CITES 许可证前，先与秘书处联系确认其真伪。[18] 这些“来路不明的”CITES 许可证中的几份就为 Cotrefor 所有。[19]

2015 年 Cotrefor 提交了特许经营林地 CCF 018/11 的库存信息，以此为准获得了 9000m^3 大美木豆出口配额。[20] 此前一年，MECNT（见文本框）批准了超高量的大美木豆额度，而其中近半数配额（21245m^3）分给了 Cotrefor。与特许经营林区 CCF018/11 的“管理方案”给出的大美木豆年度可持续采伐量（16,298m^3）相比，这个配额超出近 5000m^3。[21]

在倭黑猩猩栖息地的砍伐

Cotrefor 的采伐特许林区 CCF 009/11 位于受保护动物倭黑猩猩[22](Pan paniscus， IUCN 列为濒危等级[23]) 的栖息地之中，也在环境敏感区 Maringa-Lopori-Wamba 景区内。非洲野生动物基金（AWF）指出，此景区内分布了很多珍稀动植物物种，包括

倭黑猩猩、刚果孔雀（Afropavo congensis, IUCN 列为脆弱等级）、非洲森林象 (Loxodonta cyclotis，脆弱）、非洲金猫（Profelis aurata, 近危）和大穿山甲 (Manis gigantea，脆弱）。[24]Cotrefor 的特许经营林地还毗邻一个由 AWF 管理的重要的倭黑猩猩保护区，即 Lomako-Yokokala 动物保护区。

倭黑猩猩只生活在刚果（金），分小群体散布在刚果河南部，其总数尚未可知。由于倭黑猩猩繁殖缓慢，所以商业偷猎对其影响极大。伐木工业打开了森林的大门，让人们可以进入以前无法接近的地区，这很大程度上为偷猎者提供了便利。其他威胁倭黑猩猩生存的因素还包括由商业采伐和农业扩张造成的栖息地破坏。这些威胁将“倭黑猩猩整个群体置于危险中，不管此区域的保护级别如何”[25]



生长在 Yafunga 村高处的大美木豆。大美木豆是一种价格昂贵的热带硬木，属于濒危树种，其国际贸易受到严格监管（被列入 CITES 附录 II 中）。包括 Cotrefor 在内的多家公司都在砍伐该树种。刚果民主共和国大约有 4000 万人的基本需求，如药物、食物或住所等都依靠热带雨林提供 © Jiro Ose

大美木豆采伐

大美木豆 (Pericopsis elata)，大美木豆 (Pericopsis elata), 俗称非洲柚木。因过度砍伐和国际贸易需求高涨，1998 年被世界自然保护联盟（IUCN）濒危物种红色名录列为“濒危”物种。大美木豆同时也被列入濒危野生动植物种国际贸易公约 (CITES) 附录 II，受到严格的贸易管制。

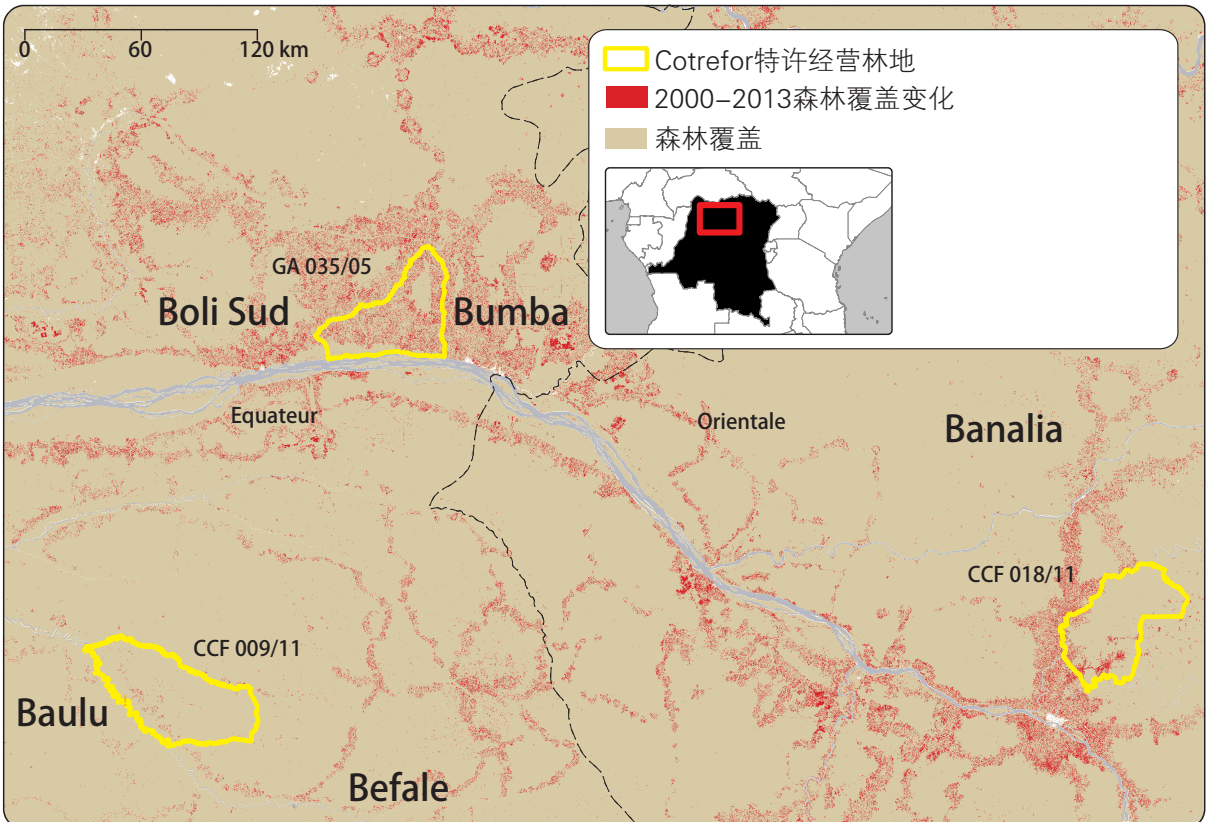
刚果（金）拥有全球最丰富的大美木豆资源，[9] 然而执法不严和非法采伐现象猖獗使得大美木豆的开发和贸易极少受到制约。当树种有砍伐限额时，出口该树种需要配有相应的出口许可证。这个许可证中包含经由产地国 CITES 管理机构查验的，可以证明木材合法性的原产地证。由于这个查验的过程在刚果（金）不能得到有效的执行，所以即使有 CITES 颁发的出口许可， 也不能保证刚果（金）大美木豆的合法性。

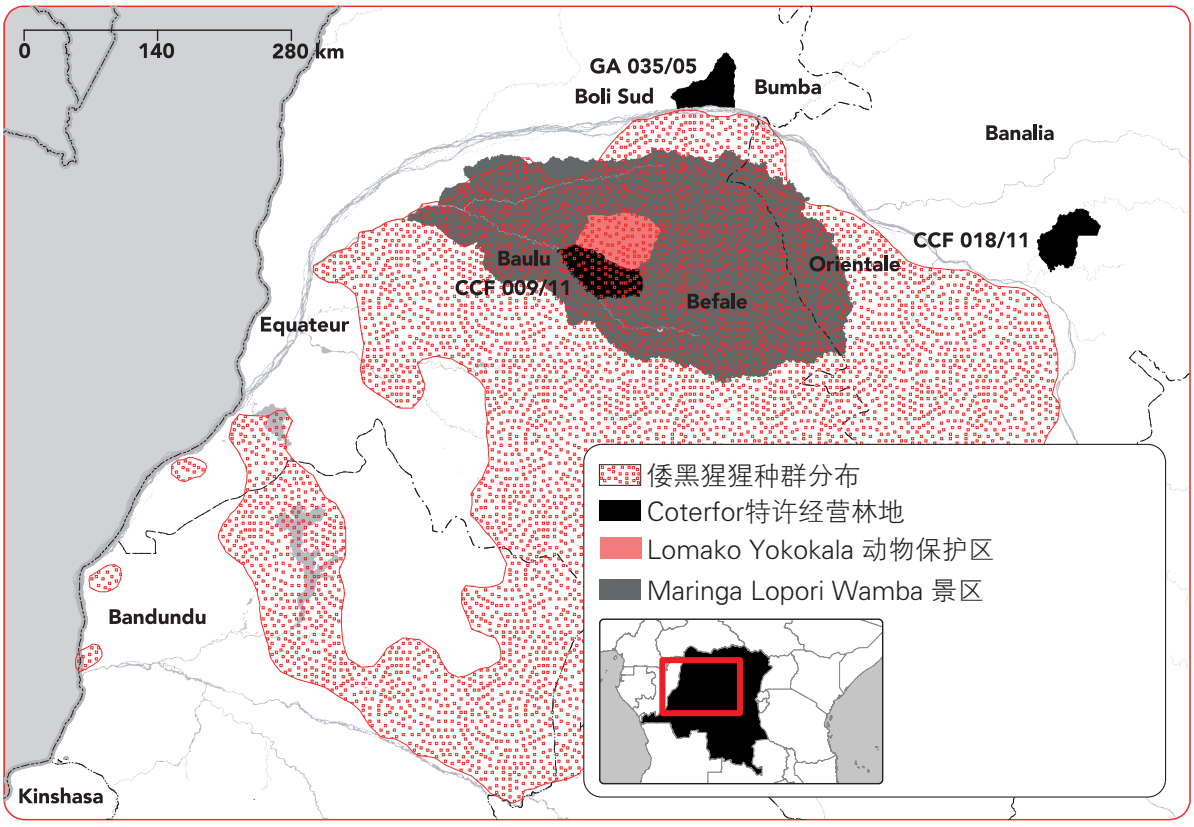
虽然 CITES 采取了一些措施，[10] 但是不足以扭转这一局面。绿色和平国际及比利时办公室过去几年间已经发现了数例非法和可疑的大美木豆进入欧盟市场的案例。[11] 当地执法疲软，国家 CITES 权威部门能力有限，有效的追踪系统不到位。如不全面暂停该树种的贸易，CITES 还是不能尽到防止大美木豆被过度砍伐的责任。

2014 年 MECNT 授权的刚果（金）地区大美木豆的工业砍伐量至少有 55,373m^3，[12] 而 CITES 的国家出口配额仅仅是 25,000m^3。[13]2015 年，一项旨在控制大美木豆砍伐的措施出台，[14] 要求各公司汇报库存情况才能出口大美木豆。基于库存数据，15 年的出口限额被设为 23240m^3。[15] 然而，还有许多特许经营林地的库存数据还在准备中，所以无法保证年内刚果（金）政府是否会增加出口配额。而且，各个公司的库存量也没有进行单独的核实，所以不能确定他们能否能以负责任的方式进行采伐。此外，为了让公司们能解决掉因 2015 年更严格的要求而无法出售的大量库存。[16] 刚果（金）政府还设置了总量为 30,290m^3 可疑的 2014 年“过渡期额外配额”。

作为 CITES 规定的濒危物种，采伐大美木豆必须有特殊的年度砍伐许可证 (ACIBO：L'autorisation de coupe industrielle de bois d'oeuvre spéciale)。[17] 刚果（金）政府却违反该法，经常给持有普通砍伐许可证的公司授权砍伐大美木豆。

刚果，Cotrefor的特许经营林地







伐木工业打开了森林的大门，让人们可以进入以前无法接近的地区，这很大程度上为偷猎者提供了便利。

金沙萨附近倭黑猩猩康复中心的倭黑猩猩。倭黑猩猩是最后一种被发现的类人猿，只生活在刚果民主共和国。他们能够组建复杂的社会团体，被认为是和人类亲缘关系最近的物种，由于捕猎和栖息地丧失而高度濒危。砍伐行为向刚果民主共和国现存的未被破坏的原始森林地区扩张，这将破坏全球重要的高碳存地区，影响生物多样性。© Kate Davison

Cotrefor: 现场调查铁证

根据前面一节提到的已有信息，绿色和平认为 Cotrefor 的伐木行为值得做进一步调查，再加上之前绿色和平非洲办公室已经到该公司相关的森林进行了多次探访，于是，在 2013 年到 2015 年间绿色和平开展了一系列实地调查，以评估公司行为的合法性以及对地区的影响。

2014 年 12 月与 2015 年 2 月，绿色和平组织非洲办公室（以下称为绿色和平）联手当地伙伴，对 Cotrefor 的 CCF009/11 进行了调查，收集到了一系列非法行为以及环境和社会受到影响的证据。

扰乱了受保护物种的生存

在与绿色和平调查员的交谈中，Lomako-Yokokala 动物保护区的工作人员表示 Cotrefor 在保护区附近修的公路助长了偷猎现象，他们为此非常担忧。他们还注意到电锯的噪音吓跑了动物。而且，他们还在动物保护区和特许经营林区的缓冲带上发现了许多倭黑猩猩，以及大象的足迹。那片区域的居民也证实了他们曾在这一特许经营林区和 Bololo 河附近的特许经营林区的缓冲区内见过倭黑猩猩。绿色和平还和几名 Cotrefor 员工进行了交流。他们说，因为没有食物供应，工人们在森林中工作时不得不通过捕猎获得食物（他们会得到适当的现金补贴，但是工作地点没有可以购买食物的地方）。

绿色和平认为 Cotrefor 的工业砍伐扰乱了倭黑猩猩的栖息地，增加了偷猎的风险，不给工人提供食物的作法更助长了偷猎行为。这显然违反了《减少伐木影响操作指南》（2007 年 7 月）[26] 中的规定，该指南对如何“减少伐木影响”给出了指导，同时也违反了特许经营林地合同中的第 11 条。[27]

违反工人权利

绿色和平调查后发现发现，工人是被翻斗卡车运到森林作业地点的。

绿色和平的调查者还 Baulu 大本营的一块公告牌上看见了工人准则，其中一些完全违背“罪责自负，反对株连”的基本法律原则。例如，准则中写道，如果某个监督员未能监视工作时间段工作地点所有活动，整个监督团队会都受到纪律惩罚；如工作地点内有偷盗公司财产行为，所有员工都将受到惩罚。[28]

工人和当地管理委员会（代表社区来管理社会合约 cahier des charges 事务的委员会）解释说，Cotrefor 建立了一套名为“Campagne”(campaign) 的体系，规定员工必须在限定时间段内将许可证所涵盖的森林全部采伐完毕。在这段时间内，工人们要一次性在生存条件恶劣的森林中待满 6 天，期间只发放一块防水布用来阻挡雨水、寒潮、蛇虫和蚊蝇的侵扰。就如之前提到的那样，公司在 Campagne 期间不提供足够的食物，工人们不得不靠偷猎来获取食物。工人向绿色和平组织描述的这些工作条件明显违反劳动法（2002 年 10 月 16 日的劳动法，第 55 条、163 条、170 条和 201 条 [29]）。

Cotrefor 还触犯了其他一些关于特许经营林地作业条件的法规。例如，公司应该为工人维持良好的居住、垃圾处理和以及卫生条件。然而 Cotrefor 位于 Baulu 的大本营明显没有达到要求。而且，绿色和平实地调查小组还在 Baulu 大本营亲眼看见 Maringa 河附近几处地方留有人体排泄物、燃料和润滑油等污染物。这些情况都公然违反 2008 年 8 月 7 日生效的关于特许经营林地设施的部长令中的多项条款 [30]

腐败

绿色和平调查员曾在特许经营林地辖区内采访了一些为政府官员和部族长官。其中有 6 人承认每个月都会从 Cotrefor 收到钱，他们将这笔钱称为奖金。这是典型的腐败案例。因为除了这些钱以外，公司还是要缴纳税费以及一些承诺给当地机构的费用。其中一名受访者说，到了签发木材运输许可的时候，官员每月会收到 25,000 or 30,000 刚果法郎 (€25–30)，签完许可之后，会再收到一袋盐或者 10,000 刚果法郎

作为“官员母亲的礼物”。这可能违反了刑法（2004年刚果刑法），147 条之二及 148 条。[31]

遗弃木材

在两次实地调查中，绿色和平都发现了被遗弃的木材。遗弃木材属违法行为，是浪费和破坏资源的做法。砍伐木材后不加以利用不仅造成不必要的环境破坏，而且如果遗弃木材不上报还会造成过度采伐，使得每棵树中得到的税收收益减少。

这明显违反 2006 年 10 月 5 日生效的关于森林开发的 35 号部长令的第 42 条 [32]

采伐低于最小采伐直径的木材

为防止过度砍伐，以及为未来作业活动预留充足的木材储备，MEDD 官方规定了不同树种的最小采伐直径。[33] 然而，砍伐未达最小采伐直径的树木可使公司迅速获得更大收益。为了交易未达法定树龄的木材，公司需要买通政府官员，让他们睁只眼闭只眼。在于 12 月开展的实地调查中，绿色和平调查员们亲眼看见标注有 Cotrefor 字样的船只运载着很小的树木。而在 2 月份的调查中，调查员在 Cotrefor 的运输卡车上和工作地点对原木进行了测量。一棵白驼峰楝（Guarea cedrata）和一棵大非洲楝 (Entandrophragma candollei) 的直径均比它们各自的法定尺寸 60 厘米 80 厘米少了约 8 厘米。[34]

这些证据进一步证明 Cotrefor 的行为违反 2006 年 10 月 5 号生效的关于森林开发的 35 号部长令第 42 条 [35]

在木材采伐当年签发年度砍伐许可

尽管这种行为违反了森林法，但这在刚果（金）非常普遍。每年的采伐许可证（ACIBO :Autorisations de coupe industrielle de bois d’œuvre ）应该在采伐年开始前签署。而 Cotrefor 在 2013 和 2014 年的多个采伐许可都是在采伐年的 3 月和 4 月签订的 [36]，也







从上到下：
工人们离开住处到林中寻找食物。
被偷猎者杀害的猴子。
被遗弃在森林中的香脂苏木。
© Greenpeace



被遗弃后正在腐烂的木材
© Greenpeace

就是说超出了法定的截止日期： 12 月 31 日。

违反 2007 年 4 月 12 日生效的关于采伐许可证授权的 11 号部长令第 4 条 [37]

其他违法违规证据

绿色和平的调查员还看到一封 2014 年 5 月由 Cotrefor 秘书长发给 Baulu 作业点主管的信，对一些他应该负责的法律和社会问题进行了谴责。[38] 该秘书长特别提醒主管履行公司 2010 年与 Loma 社区签订的社会合约（cahier des charges）中规定的义务。（社会合约：伐木公司和特许经营林地区域内一个或多个社区签订的强制性协议，规定公司必须给社区提供物质好处或社会经济效益）包括路桥维护和修建 3 所小学。主管还被要求确保其他规定得到有效的执行。比如说 Cotrefor 船只运载人员的安全标准，以及和每一个为公司工作满一年的工人签订合同。

探访 GA035/05, 赤道省，Bumba 领地

受绿色和平委托的调查团，以及绿色和平法国办公室分别在 2013 年 12 月和 2014 年 8 月对已被遗弃的 Bumba 领地的 GA 035/05 进行了调查。调查结果表明，Cotrefor 早在 2013 年就已离开这片区域，然而公司留下了许多违法和破坏性伐木操作的证据，而且对社会责任至若惘然。

未履行社会合约规定义务

2014 年 8 月，绿色和平法国办公室探访 Cotrefor 的前特许经营林地时，当地的几个社区告诉绿色和平，Cotrefor 没有履行社会合约（cahier des charges） 规定的义务。Boli-Sud 地方管理委员会的前主席说，2013 年 2 月，当他要求 Cotrefor 兑现社会合约中的承诺时，他遭到逮捕并坐了 10 天监狱，被释放后，又被关押起来。他不得不支付了 200,000 刚果法郎（约 € 180 或 US$220）才能出狱。截止到他跟绿色和平调查组交谈时，Cotrefor 还未履行社会合约，这一社区仍在等待着道路维护、医疗中心和学校的建立。[39]

这些清楚的证据表明 Cotrefor 违反了 2008 年 8 月 11 日生效的关于特许经营林地模式和社会条约的第 28 条部长令。[40]

伐木作业中的违规行为

2014 年，绿色和平实地调查团队发现在被遗弃的 Cotrefor 采伐区附近还有其他被禁止的伐木作业行为。包括遗弃木材，在距河流 50 米以内的地方采伐等。

这些迹象进一步表明 Cotrefor 违反了 2006 年 10 月 5 日第 35 条部委令第 42 条关于森林开发的规定。[41]

社区的请愿揭发其他违规行为

2013 年 11 月，Befale 村联合当地的 NGO 一起向刚果（金）首相提交了请愿书，[42] 揭露了在 CCF 009/11 发生的一连串违反行为，包括超越与社区协商的采伐边界，未履行社会条约规定的义务，不尊重工人权益以及违反采伐条例等。

2013 年 10 月，IM-FLEG OGF 在 Cotrefor 的特许经营林地 CCF 018/11 范围内进行了一次实地调查，[45] 发现了许多严重违规行为的证据。

未经授权进行采伐

最严重的违规行为是未经授权 [46]，擅自砍伐至少 137 棵树木，其中多数为濒危物种大美木豆 (见第 5 页文本框)。违反了森林法第 97 条，[47] 于 2006 年 10 月 5 日生效的 35 号部长令第 7 条 [48] 关于森林开发的规定，以及 2007 年 4 月 12 日生效的 11 号部长令第 1 条和第 4 条关于采伐许可证授权的规定。[49]

其他违规行为

此报告还列出了一份长长的违规行为清单。[50] 包括：

- 授权区域外采伐。OGF 的 GPS 分析和实地观测显示，Cotrefor 在超出其特许经营林地边界约两公里的区域内采伐，侵入了另一家工业采伐公司的范围。违反了 2006 年 11 月 5 日生效的 036 号部长令第 8 条关于管理方案的规定 [51]

- 未执行“减少伐木负面影响”措施。OGF 发现采伐道路没有关闭，给偷猎者提供了便利，而且在采伐区内也未标明哪些树木是未来主伐木。标记和保护未来主伐木是可持续的森林管理体系中的重要组成部分，通过储备一定数量的木材来维持森林的经济价值。如果公司不遵循这一方法，将会造成森林资源的退化和枯竭。OGF 的发现表明，Cotrefor 违反了 2006 年 10 月 5 日生效的 35 号部长令第 32 条关于森林开发的规定。[52]

- 对许可范围没有实体的限定标志。对于实地调查期间还在使用的年度采伐许可证 036/2013/PO/06，没有实体标志对许可范围进行界定 . 违反了 2007 年 4 月 12 日生效的 11 号部长令第 5 条关于采伐许可证授权的规定 [53]

- 木材标记出错或缺失。森林中和 Cotrefor 堆材场中的很多木材未作标记或标记错误。法律明确规定木材应何时、如何被标记。否则，刚果（金）国内官员以及进口国都无法识别木材来源。这也意味着非法采伐的木材有可能被披上合法外衣。违反了 2006 年 10 月 5 日 35 号部长令第 48 条关于森林开发的规定。[54]

- 未取得特殊许可就采伐大美木豆。作为 CITES 规定的濒危物种，只有持有特殊砍伐许可（见第 5 页文本框）才可以采伐大美木豆。然而，Cotrefor 却在只持有普通许可的情况下砍伐了大美木豆。因此，违反 2007 年 4 月 12 日 11 号部长令第 3 条关于砍伐许可的规定。[55]

- 采伐未授权物种。 除了采伐大美木豆，Contrefor 曾有组织地采伐总计超过 100m^3 未在其采伐许可证授权范围的树种。违反 2006 年 10 月 5 日生效 35 号部长令第 19 条关于森林开发的规定。[56]

- 未履行社会合约规定义务。当地管理委员会向 OGF 调查团表示，Cotrefor 继续重蹈覆辙，未履行与当地社区签订的社会合约中规定的义务。比如，它未能按照承诺建造小学、社区 IT 和社交中心，也没有向当地的管理委员会提交采伐作业的相关信息。违反 2002 森林法第 89 条。[57]

在刚果（金），森林执法与施政独立监督机构 (IM-FLEG：Independent Monitor of Forest Law Enforcement and Governance) 从 2010 年 12 月就开始实地检查森林作业情况，并就林业法律的完善和执行给出分析和建议。很多非洲中部国家都采取做法。在刚果（金），IM-FLEG 受政府委托，由国际捐助人出资成立，与当地政府官员合力完成实地调查。IM-FLEG 的报告只有在经过由刚果（金）政府、捐助机构、行业代表和民间社会代表组成的阅读委员会（Reading Committee）共同协商后才能刊登发表。从 2010 年 12 月到 2013 年 4 月，总部位于英国的非盈利组织资源开采监督组织 (REM：Resource Extraction Monitoring) 即是 IM-FLEG, [43] 在此之后，森林治理观察组织接管了 (OGF ： Observatoire de la Gouvernance Forestière)[44] 接管了 REM 的角色直到今天。OGF 与旨在支持刚果盆地独立森林监督的合法 FLAG（Field Legality Advisory Group）组织确立了合作关系。

IM-FLEG 在增加森林行业透明度方面扮演着非常重要的角色。但由于因为政治意愿缺乏和捐资人态度冷淡，它所提供的关于改进治理和处罚公司的建议通常不被理睬。

刚果（金）林业：有组织的混乱状态

刚果（金）蕴含丰富的矿产和自然资源，但是由于数十年争战、腐败严重以及重要基础设施欠缺，使其成为全球欠稳定的国家之一，被和平基金会（Fund For Peace）的脆弱国指数评为“高危”国，紧跟在南苏丹、索马里和中非共和国之后。[58]

2013 年，绿色和平俄罗斯的测绘团队联合业界权威科学家以及世界资源研究所（WRI）使用模型测算后发现，刚果（金）的原始森林景区退化率在这 10 年内将会翻倍。[59] 他们还发现，在过去 10 年中，刚果（金）指定砍伐许可范围内的森林退化率比其他原始森林地区高 3.8 倍。虽然许多森林破坏或退化毫无疑问是小规模农业种植以及手工采伐所造成的，但是绿色和平非洲办公室和其他机构的大量研究表明，刚果（金）工业化林业体系融合了诸多体制性弊端，已经危及到刚果（金）不可替代的自然遗产。

2014 年，英国智库查塔姆研究所（Chatham House）公布的一份报告对刚果（金）森林执法和施政独立监督机构（IM-FLEG，见第 11 页文本框）的一系列实地调查进行了总结，认为这只是该刚果（金）砍伐领域“违法违规的冰山一角”。

> IM-FLEG 在 2011 年 7 月到 2012 年 8 月总共参观了 21 个工业采伐场，包括当时 28 个状态活跃的工业特许采伐林中的 18 个，占总数的 65%。调查结果证实了刚果（金）工业采伐商的系统性违法违规行为。
>
> 在调查中，IM-FLEG 发现 11 例未标记木材或树桩的情况，6 例超额采伐的情况，4 例采伐未授权物种的情况，4 例未履行社会合约责任的情况，4 例偷逃区域税的情况，3 例无证采伐的情况，3 例采伐直径未达标的树木的情况和 1 例无特许经营林地却进行采伐的情况。[60]

IM-FLEG 把私人经营者肆意触犯森林法的现象归结于执法人数严重不足、执法能力不够，培训和资源欠缺以及经济处罚缺位等因素。[61] 全球见证组织（Global Witness）表示，刚果（金）“森林执法基本不存在”。[62]

IM-FLEG 特别指责刚果（金）缺乏让林业部门介入出口管制的法律条款，导致出口失去控制，而且指出“森林管理部门制定的可追溯性和执法方面的木材出口流程并不完善，完全借鉴普通海关流程”，“且基本未落实出口监管，因为环境、自然保护和旅游部（MECNT）—现为环境和可持续发展部（MEDD）—的员工不得在边境岗位谋职”。[63] 无怪乎查塔姆研究所得出 “当前刚果（金）的木材生产无法满足欧盟尽职调查的要求”[64] 的结论。

查塔姆的这份研究报告还指出，“刚果（金）缺乏打击非法采伐活动和改善森林治理的官方行动方案”，“也缺乏系统的森林政策”。[65] 虽然查塔姆肯定了刚果（金）森林法的“基本法律框架”，但该研究所同时指出，直到 2013 年，基于刚果（金）2002 年森林法 [66] 的详细执法条款还未颁布，而且将旧的采伐权证更新为“特许经营林地合约”（包括森林管理方案和社区协议）的流程也拖延多年。[67] 虽然政府声称已经在 2014 年 8 月前完成了这一变更流程，[68] 但是目前我们还不清楚这 57 份特许经营林地合同中有多少已经提交了森林管理方案（网上未搜到 [69]）。

林业本该是刚果（金）政府一项重要的收入来源，用于改善治理和执法。但事实却是，偷税漏税猖獗，而政府部门却对此视而不见。全球见证组织的一项研究表明，[70] 虽然刚果（金）的林业区域税（林业最重要的税项）远低于中非其他国家，[71] 但是 2012 年刚果（金）仅收到了应缴税款的不到 10%。全球见证将问题主要归因于林业和 MECNT 官员的不法行为，即只收取特许经营林地中已伐区域的税款，而非法律规定的整块林地的税款。[72]

而政府部门对采伐业违法行为的纵容不限于此。

刚果（金）采伐业处于一种有组织的混乱状态，究其原因多半是政府官员和企业背后操纵从中渔利的结果。



绿色和平组织行动者将一根重达 4 吨、长 8.5 米的热带木材置于法国生态部的门前。抗议当天正值 2013 年 3 月 3 日的欧盟木材法案生效两周年，该法案旨在阻止欧洲进口非法木材。© Pierre Baelen

IM-FLEG 的调查表明，2009 年到 2011 年间颁发的 94% 的手工采伐许可并未发给个人而是公司。这种违法行为 [73] 使得公司可以规避 2002 年由世界银行牵头制订并生效的暂停颁发新的工业采伐证的禁令。而在地方层面，收受贿赂的林业执法官员包庇违法案件，不予追究。[74] 刚果（金）在透明国际组织（Transparency International）2014 年公布的全球清廉指数排名中位列第 154 名（共 175 国），因此林业普遍存在的腐败问题并不稀奇。[75] 而刚果（金）在世界银行的各项执政指标（话语权和问责性、政治稳定性、政府效率、规管质量、法治、腐败控制）的表现也很差。[76]

展现在大家面前的是一个缺乏有效治理体系，放任国际公司和国内精英阶层操控林业为自己牟利的国家。这种乱象让腐败和冲突进一步升级，导致采伐作业破坏生态环境，威胁生物多样性，剥夺了刚果（金）人民的赖以生存的生态系统服务和他们从宝贵的自然资源中获得的利益。

Cotrefor 公司概貌。该公司正在距金沙萨约 24 公里的 Kinkole 港口作业。© Cl é ment Tardif



国际贸易法规：为何非法采伐的木材贸易仍在继续

2013 年 3 月生效的欧盟木材法案（EUTR）[77] 禁止在欧盟市场投放非法木材或产品，而且要求经营者（首次将木材投入欧盟市场的公司）开展尽职调查确保进口木材的合法性。这些公司必须证明其确实开展了尽职调查。但是，绿色和平的多项调查显示，在几个欧盟成员国，经营者并未遵守欧盟木材法案的义务，而且主管部门也未能确保此法案被及时、高效地落实。几个成员国，如法国、希腊和西班牙，还未在全国贯彻落实此法案。

2013 年 3 月，绿色和平比利时办公室提醒比利时相关部门，刚果（金）采伐公司 Tala Tina SPRL 售给给比利时进口商 Vandecasteele 和 Denderwood 的一批大美木豆将到达安特卫普港。大美木豆是《濒危野生动植物种国际贸易公约》（CITES）附录 II 的保护物种，只能通过有效的 CITES 许可进行国际贸易。（见第五页的文本框）。比利时相关部门刚开始封锁了这批货物，但是几周后又变卦。即便这批木材没有合法性证明，而且 Tala Tina 和刚果（金）CITES 主管部门对其来源的描述互相矛盾，比利时最终还是予以放行。比利时报纸《今夜》（Le Soir）给出的解释是比利时不想让其曾经的殖民地对其产生反感。[78] 然而，刚果（金）环境部长在当时已下令对此案进行刑事调查。[79] 虽然欧盟木材法案规定符合 CITES 的木材也算符合欧盟木材法案，但是欧盟成员国相关部门仍有义务确保 CITES 证件的有效性。而比利时的相关部门在此案中似乎并未严肃对待这项义务。事实上，只要向刚果（金）相关部门申请 CITES，似乎基本都会获得批准，因此刚果（金）颁发的 CITES 证书不能作为合法性的保障。[80]

2014 年 1 月，绿色和平披露，法国农业部不愿采取行阻止 Sicobios 的木材通过卡昂港口入关。2013 年，绿色和平和其他 NGO 记录了 Sicobois 的非法采伐活动并上报给刚果（金）相关部门，Sicobois 的员工还涉嫌以暴力欺压当地居民。[81]2014 年 6 月，法国绿色和平行动人员在拉罗谢尔港封锁了 Salmarine Sahara 号货船，要求法国政府调查船上装载的一批约 3000m^3 的可疑刚果（金）木材。[82] 虽然法国于 2010 年同意采纳欧盟木材法案，但是直到 2014 年 10 月法国才通过了落实此法案的法规。执法的责任由农业部和生态部共同承担，前者已为其员工制定执法流程，后者似乎尚未采取举措出台审查体系。[83] 因此，欧盟木材法案生效逾两年后，法国还未开展过任何相关审查。

相比之下，德国政府要有魄力的多。2013 年 11 月刚果（金）公司 Bakri Bois Corporation (BBC) 一批运给 2 家德国经营者的非法濒危鸡翅木 (Millettia laurentii) [84] 因伪造 MECNT 的官方文件被德国相关部门没收。这批木材曾在 4 月的时候被瑞士公司 Bois d’Afrique Mondiale SA (BAM) 卸载在比利时安特卫普港。虽然经绿色和平提醒之后，比利时官方承认了这批货可能存在合法性问题，但当时这批货还是被放行了。虽然德国官方在这两家德国公司的办公地点没收了这些木材后，但是截至发稿时，他们并未开展刑事调查，只是将其当成行政违规来处理（德国欧盟木材法案的执法规定允许他们这样做）。同时，在捷克[85] 和意大利缴获来自同一批 BBC 非法木材未被没收，虽然两国相关部门早在 2013 年 7 月就已获悉这些货物。[86]

这些案例表明，几大成员国并没有完全执行欧盟木材法案，而且成员国之间缺乏沟通与合作。根据欧盟木材法案，不管经营者是什么国籍，成员国主管部门都有义务确保非法木材不流入本国市场，也有义务

其他主要的木材进口国，如中国、印度和日本尚未制定有约束力的法律，成为了全球打击非法木材贸易的重大漏洞。



刚果河上的当地人
© Cl é ment Tardif

阻止非法木材的流通。

除了欧洲之外，其他主要的木材进口国也出台了类似欧盟木材法案的法律。比如，美国 2008 年通过修改 1900 年打击野生动植物非法交易的雷斯法案，成为第一个禁止进口非法木材产品的国家。美国法律将开展尽职调查的义务交给木材购买者，而且明确了单证本身不能作为合法性的最终证明。2012 年，澳大利亚也通过了禁止非法砍伐法案，于 2014 年 11 月开始生效。[87]

但是，其他主要的木材进口国，如中国、印度和日本尚未制定有约束力的法律，成为了全球打击非法木材贸易的重大漏洞。目前，中国是全球最大的木材和木制品进口、消费和出口国。[88]



一辆卡车载着 Cotrefor 员工来到距金沙萨 24 公里的 Kinkole 港口。
© Cl é ment Tardif



Yahonde 村的当地儿童。Cotrefor 的公司曾经在这里作业，之后突然 不声不响地离开了，遗弃了许多原木。绿色和平走访受到伐木公司运营影响的社区后发现，被掠夺的森林资源、人身恐吓、未履行的社会合约是刚果民主共和国混乱的工业伐木模式遗留下来的问题。© Cl é ment Tardif

Cotrefor 的国际贸易：将非法木材投入全球市场

刚果（金）森林治理如此惨淡，非法采伐、破坏环境的木材出口如此猖獗就不足为奇了。但是非法木材出口的先决条件是有进口商愿意交、有终端消费者愿意购买这些非法的、或至少是来源可疑的木材，且发展中和发达国家政府不愿或不能采取有效举措制止此类交易。

绿色和平法国和非洲办公室，以及 OGF 的实地调查表明，Cotrefor 是一个完全蔑视刚果（金）采伐业各项法规的典型。但是正如我们之前观察到的，这种给环境和社会带来毁灭性影响的非法行径之所以能够存在，是由于新兴和发达国家对热带木材的追捧，以及进口商、终端消费者和政府部门对非法木材的纵容。或者说，至少是因为他们相信了那些根本经不起审查的合法性和可持续性证明。那么，哪些进口商卷入了此类非法贸易？

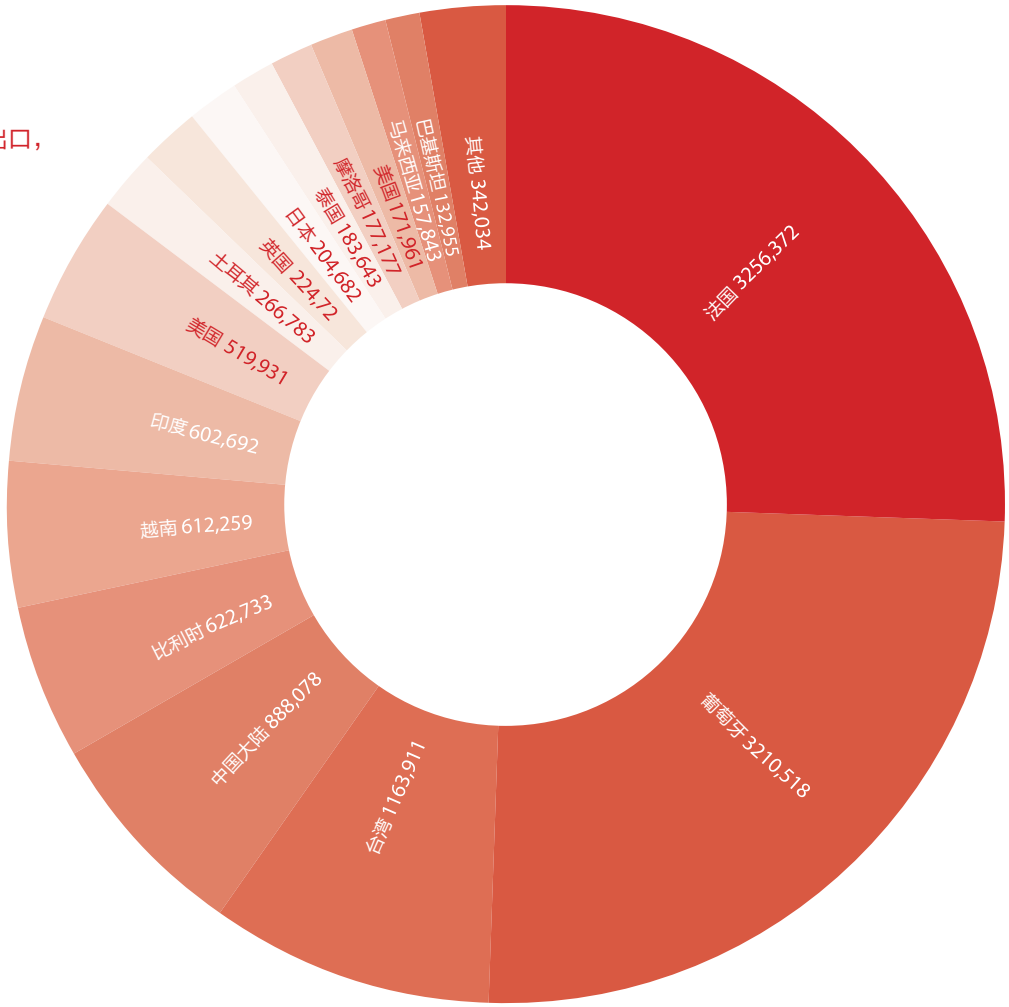
如下图所示，刚果（金）的贸易数据（虽不算详尽，却是可以官方渠道获取的最准确数据）表明，Cotrefor 原木和锯材的买家遍布全球各地。

绿色和平的国家和地区办公室在欧盟、中国和美国的匿名调查证实了 Cotrefor 将木材销往多国的事实，而且开始调查进口 Cotrefor 的可疑木材的公司。

法国

绿色和平法国的调查员在近几年中在法国拉罗谢尔和戛纳港发现很多来自 Cotrefor 三个采伐权证的木材。根据刚果（金）官方出口文件显示，这些木材被如 F Jammes SAS，热带木材贸易（Tropical Wood Trading），Neuholz，非洲伐木（African Logging），ABEX SA， Timberath and Angot Bois SARL 等公司买卖。2015 年 4 月刚果（金）的出口数据显示，又

cotrefor 木材出口，
重量：吨



一批货物抵达了法国西部圣纳泽尔港，收货人为一家不知名的公司。前面提到的所有公司都从事刚果（金）和法国之间的贸易，但是这些木材可能是由其他公司投入法国等市场的。

英国

一家名叫 NHG Timber Ltd, 的英国公司是 Cotrefor 全球贸易中重要的一环，该公司将 Cotrefor 的产品销往全球各地。绿色和平英国办公室的匿名调查发现，2014 年，NHG Timber Ltd 将 Cotrefor 的木材供应给总部位于比利时的 Lemahieu group，总部位于美国的 East Teak Fine Hardwoods Inc 和 J.Gibson McIlvain Co 以及总部位于英国 的 Brooks Bros Ltd，Whitmore’s Timber Co Ltd 和 Arnold Laver Ltd。2015 年 4 月，NHG Timber Ltd 交易的几批 Cotrefor 的货物抵达比利时安特卫普港，但是其最终目的地还不清楚。

美国

绿色和平非洲和美国办公室的研究、Tradelink 在美国的公共数据库以及刚果（金）环保部[89]的网站显示，Cotrefor 的木材被卖给几家总部位于美国的公司，包括 East Teak Fine Hardwoods Inc、J Gibson McIlvain Company、Hardwoods Specialty Products US LP 和 Huntersville Hardwoods Inc。最近运抵美国的几批大美木豆也非常可疑，因为刚果（金）的几家采伐公司很可能是使用刚果（金）政府制订的不可靠的“过渡期配额”来交易这的 (见第 5 页文本框)。[90] 而且，刚果（金）的出口数据显示，这些大美木都是在 2015 年 3 月 26 日出口的，但是由于刚果（金）没有提交国家象牙行动方案，CITES 从 3 月 19 日到 4 月 15 日已暂停刚果（金）所有公约物种的交易。[91] 刚果（金）的出口数据显示，在 Cotrefor 木材被运往美国的过程中，一家总部位于刚果（金）的名叫 Pacific Trading 的公司似乎发挥了重要作用。

比利时

安特卫普是刚果（金）木材出口到比利时加工利用或转运到欧洲其他地方的重要港口。2015 年 3 月，Exott SPRL 交易了几批 Cotrefor 的大美木豆。根据刚果（金）政府的出口数据，总部位于英国的 NHG Timber Ltd (见上文) 是通过安特卫普交易这些木材的重要经营者。绿色和平比利时办公室从 2013 年起多次在安特卫普港发现 Cotrefor 的木材，包括来自其特许经营林地 CCF009/11 和公司旧有的采伐许可 GA 035/05 原木。

德国

根据刚果（金）政府的出口数据，总部位于德国的 FW Barth & Co GmbH 将 Cotrefor 的木材销往世界各地。在德国有两家公司挂靠在其名下，分别是总部位于 Korschenbroich [92] 的贸易商和汉堡的一个代理。[93]

葡萄牙

2015 年 3 月在维亚纳堡港，绿色和平西班牙办公室的调查员发现了一批来自 Cotrefor CCF 009/11 的木材。根据刚果（金）政府的出口数据，与葡萄牙交易木材的公司包括 Neuholz Investment Ltd、总部位于法国的 Angot Bois SARL 和 F Jammes SAS。2015 年 4 月，法国公司 Angot Bois SARL 将刚果（金）Cotrefor 的几批木材销往葡萄牙港口雷克索斯。该港口似乎是刚果（金）木材进入欧盟的重要关卡。

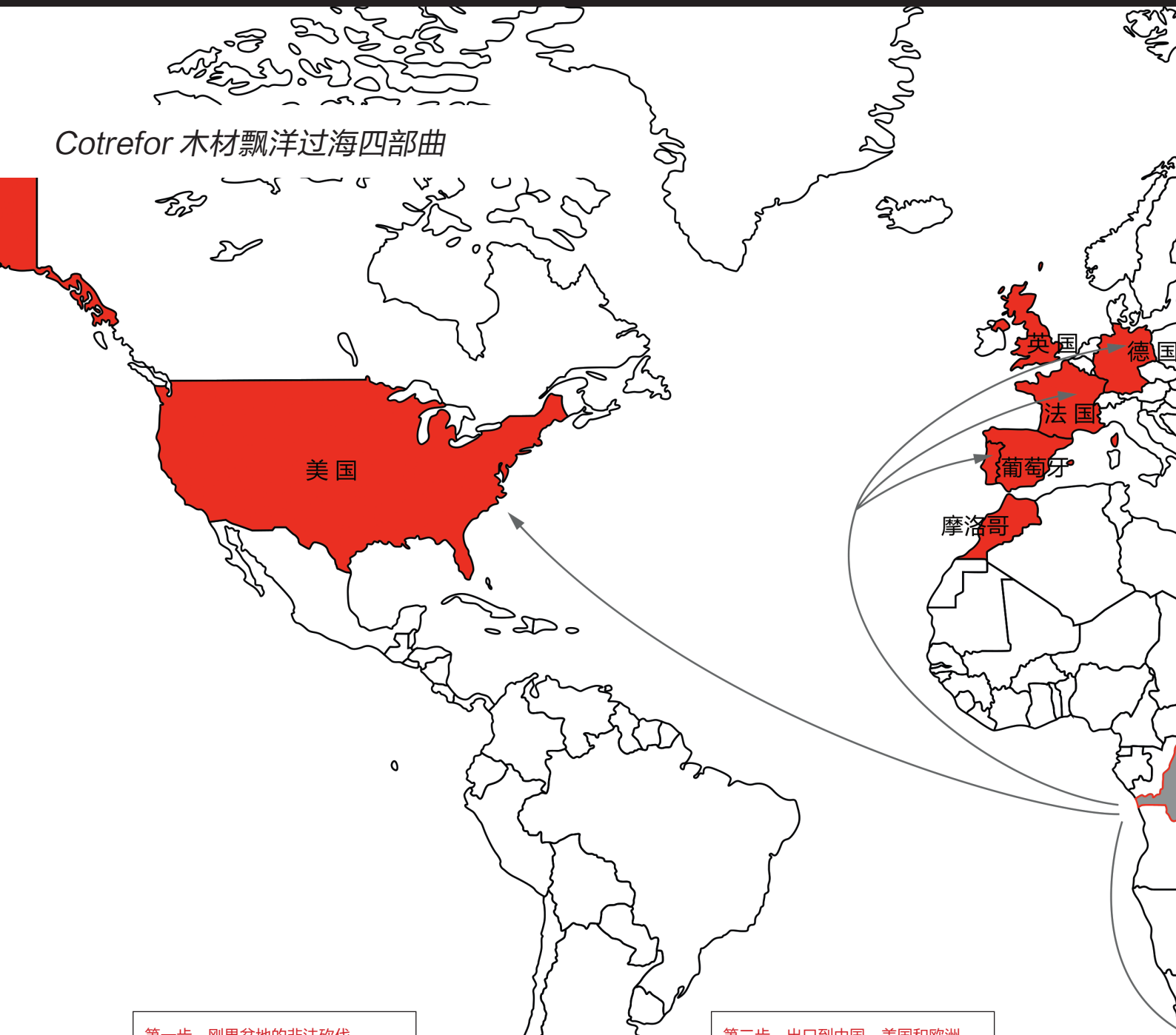
西班牙

根据刚果（金）政府的出口数据，Tropical Wood SA (也称为热带木材进口出口：Tropical Wood Import and Export) 和总部位于德国的 FW Barth & Co GmbH 将 Cotrefor 的木材销往西班牙。还有一家设于巴伦西亚的公司 Troncos y Aserrados Tropicales SL 似乎以木材正式代理的身份被列入西班牙木材进口商协会的数据库[94]。

中国

2014 年 8 月和 2015 年 3 月，绿色和平中国办公室在长江沿岸的张家港港口发现了来自 CCF 018/11 的木材。在 2015 年的港口调查中发现的木材采伐许可证是刚果（金）在 2013 年 3 月，也就是木材采伐当年颁布的，已经超过了政府规定的许可证颁发截止日期。这些许可证还包括大美木豆的采伐配额，违反了该保护物种只能通过特殊采伐许可进行采伐的规定。根据刚果（金）政府出口数据，将 Cotrefor 的木材销往中国的公司包括 Global and Infinite Traders SAL, NHG Timber Ltd 和 China Plaited Products Co Ltd。而依据 MEDD 网站，中艺编织品有限公司还从 Cotrefor 进口了大美木豆。[95]

Cotrefor 木材飘洋过海四部曲



第一步：刚果盆地的非法砍伐



非法砍伐在刚果（金）和刚果盆地其他国家非常猖獗，这些木材中的绝大多数都销往中国、欧洲和其他地区。 绿色和平对刚果（金）其中一家大工业砍伐公司 Cotrefor 进行了调查，发现了包括使用无效砍伐许可在内的多种违规行为。

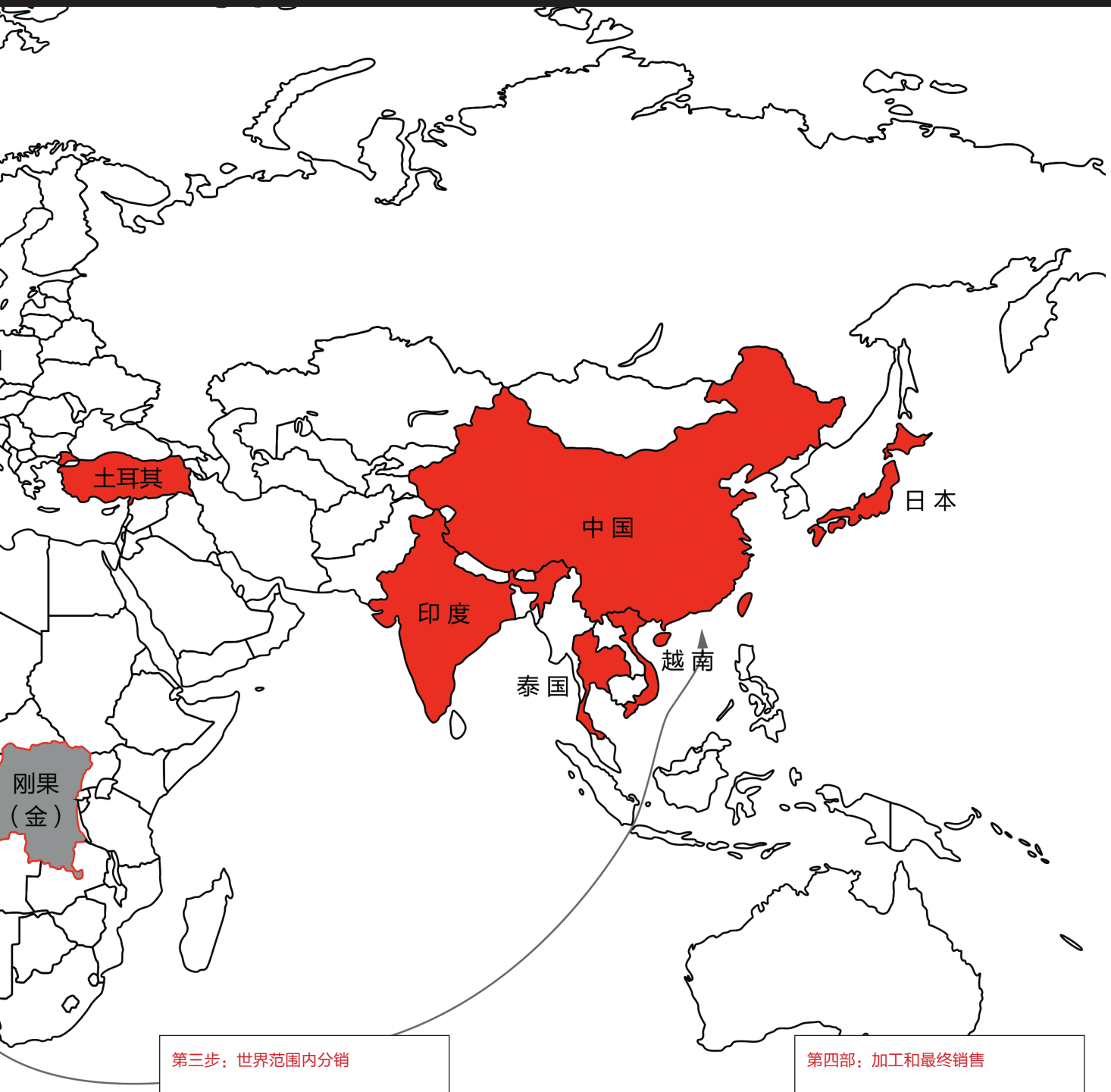
© Greenpeace Africa

第二步：出口到中国、美国和欧洲



这些问题重重的木材，经过水路被运往港口，再从港口出口到被出口到全球各地包括中国、美国、欧洲在内的多个国家 。

© Greenpeace Africa



第三步：世界范围内分销



贸易公司扮演了重要的角色，这些公司包括英国的 NHG Timber，西班牙的 Troncos y Aserrados Tropicales 以及德国的 FW Barth & Co 等。

© Greenpeace Africa

第四部：加工和最终销售



Cotrefor 的木材被广泛地用作地板和建材等。像大美木豆等珍稀树种则被加工成高档家具。

© Creative Commons



这所小学位于距利萨拉 (Lisala) 约 45 公里的 Boli–Mopotu Yambangia 村。Cotrefor 伐木公司以承诺建设乡村学校为补偿来换取开采森林资源的权利，然而学校并未如约完工。绿色和平走访受到伐木公司运营影响的社区后发现，被掠夺的森林资源、人身恐吓、未履行的社会合约是刚果民主共和国混乱的工业伐木模式遗留下来的问题。© Cl é ment Tardif



结论和建议

Cotrefor 的破坏性非法采伐威胁了如倭黑猩猩和大美木豆等濒危物种，同时也未履行社会合约规定的义务，不利于可持续发展。Cotrefor 以及类似的公司带来的后果将是被砍伐殆尽的森林和贫穷的当地社区。刚果（金）的相关部门和催生这种人为灾难的木材进口国应认识到，他们所采取的措施还远远不够，应立即采取坚决的行动来制止 Cotrefor 等公司毁灭刚果盆地的雨林。

因此，绿色和平号召刚果（金）政府：

- 立即将 IM-FLEG 实地调查的建议（包括制裁）落实到 Cotrefor 的特许林地，研究绿色和平非洲办公室实地调查中的新发现。
- 延续暂停颁发新采伐权证的禁令，直到林业领域违法腐败的混乱局面得到控制，以及申请新采伐权证的所有条件 [96] 均已满足。
- 全面审查新旧采伐权证的法律变更流程，尤其是疑似被 Cotrefor 非法占有的两个特许经营林地。
- 停止颁发大美木豆的 CITES 许可并暂停大美木豆采伐，直到：CITES 的执法情况得到改善，合法负任责的采伐活动得以保障，有坚实的科学依据支持此物种的采伐。

根据刚果（金）林业管理混乱以及违法行为猖獗的现状，IM-FLEG 和外部森林监察报告发现的 Contrefor 屡屡违规的证据，以及绿色和平在几次短期实地调查所收集的证据，可以得出结论：从 Cotrefor 购买产品的公司面临着间接推动非法行为和森林破坏的风险。

对于将 Cotrefor 的木材投放欧盟市场的公司而言，这表明他们并未按照欧盟木材法的规定开展正规的尽职调查来确保他们交易木材的合法性。相应的是，鉴于 Cotrefor 非法行为性质之严重、范围之广，该公司的木材必须被视为源于破坏性非法采伐的高风险木材。

绿色和平号召进口木材的国家政府，如欧盟成员国、中国和美国，立即对买卖 Cotrefor 和刚果（金）木材的贸易商进行调查。相关部门必须采用任何可能的方式，如国际人权和劳工法和公约、CITES 公约、雷斯法案和欧盟木材法案，来阻止这种非法和破坏性交易。进口国应该通过外交途径来推动刚果（金）的法律和政策改革、改善森林治理并确保他们的捐资项目促成此目标的实现。

另外，绿色和平呼吁欧盟委员会和欧盟成员国把握今年欧盟木材法案重新评估 [97] 的机遇，从该法案的整体设计、与成员国法律的融合、以及执法角度予以修改，尤其应该将制止非法 CITES 木材进口纳入考量，并且采取措施确保有主管部门进行有效的管控，还应将更多加工产品纳入 CITES 附录。

绿色和平号召 Cotrefor 的客户、以及其供应链下游的终端消费者，停止销售或购买 Cotrefor 木材，避免其在市场上的进一步流通，等待上述调查的结果直到可以确定木材的合法性。

最后，绿色和平呼吁 CITES 在对该国进行全面审查期间，暂停刚果（金）所有公约物种的贸易。

参考文献

[1] Décret n° 11/26 du 20 mai 2011 portant obligation de publier tout contrat ayant pour objet les ressources naturelles.

[2] World Bank (2003) Aide Memoire, Mission de suivi du secteur forestier (1er – 12 juillet 2003).

[3] Forêt Ressources Management (2011) Dossier de légalité à destination des clients de Cotrefor, Chapter 1.2; Cotrefor (2013) Dossier de légalité, à destination des clients de Cotrefor; Fédération des Industriels du Bois en RDC (2012) Exportations du bois et APV/FLEGT en RDC, presentation at Chatham House, 11–12 September (http://forestgovernanceforum.com/wp-content/uploads/2012/04/Francoise-Van-den-Ven-FIB-Exportations-du-Bois-et-APV_FLEGT-en-RDC.pdf); OGF (2013) Rapport de mission de terrain 1 (www.ogfrdc.cd/wp-content/uploads/2013/11/Rapport-de-Mission-001-OI-FLEG-OGF-2013.pdf).

[4] MECNT (2011) Point de presse du 29 janvier 2011, 29 January.

[5] Contrat de concession forestière No 009/11 du 04 août 2011 issu de la conversion de la Garantie

d'approvisionnement No 034/CAB/MIN/ECN-EF/05 du 12/07/2005 jugée convertible suivant la notification No 215/SG/ECN/2010 du 12/04/2010; Contrat de concession forestière No 018/11 du 24 octobre 2011 issu de la conversion de la Garantie d'approvisionnement No 033/CAB/MIN/ECN-EF/05 du 12/12/2005 jugée convertible suivant la notification No 013/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/2010 du 02/04/2010.

[6] MECNT (2014) N° 2056/CAB/MIN/ECN-T/05/11/BNME/2014, Note technique à l'attention de son excellence monsieur le premier ministre, August 26.

[7] 全球见证组织（2013）刚果民主共和国森林的减价销售 https://www.globalwitness.org/reports/cut-price-sale-drcs-forests/

[8] Idem, p2 and 3.

[9] Dickson B. et al. (2005) 非洲大美木豆保护现状、管理及贸易监管的评估，剑桥，英国：动植物国际，维基百科引用

[10] 参见 CITES（2014）的例子，遗失许可证及许可证的核实，编号为 No. 2014/017 发给各方的通知，4 月 2 日 (http://cites.org/sites/default/files/notif/E-Notif-2014-017.pdf); CIEL，绿色和平组织，EIA，全球见证组织（2014）主题：来自刚果民主共和国的非洲大美木豆，给 CITES 各方的信，7 月 7 日 (http://ciel.org/Publications/CITES_DRC_8Jul2014.pdf); 国际可持续发展研究所（2014）CITES 常务委员会第 65 次大会总结，《地球谈判公报》(Earth Negotiations Bulletin)21(84) (http://www.iisd.ca/vol21/enb2184e.html).

[11] 绿色和平国际（2013）进口自刚果民主共和国的木材：欧洲的高风险买卖。安特卫普港案例分析：对比利时木材商交易的非法非洲大美木豆进行阻止、调查及之后的放行 (www.greenpeace.org/belgium/Global/belgium/report/2013/GP_%282013_06%29_fact-sheet_Importing-wood-from-the-DRC_Final-1.pdf); 绿色和平组织比利时（2015）进口自刚果民主共和国的木材：欧洲的高风险买卖。案例分析 III：出口到比利时的刚果民主共和国非洲大美木豆 (www.greenpeace.org/belgium/Global/belgium/report/2015/la_forestiere.pdf) 及附录 http://bit.ly/laforestiereannex)

[12] Heuse E. (2014) L'actualité du dossier Afrormosia. 截止到 2014 年 5 月份的数据。5 月后发放的伐木许可未计算在内，因此 2014 年实际总量可能更高

[13] CITES (2014) CITES 2014 年国家出口配额，9 月 25 日更新，第 8 页。http://cites.org/sites/default/files/common/quotas/2014/ExportQuotas2014.pdf

参考文献

[14] République Démocratique du Congo, Autorité scientifique CITES, MECNT (2014) Avis de Commerce Non Préjudiciable pour l'exploitation et let commerce d'Afrormosia (Pericopsis elata) en République Démocratique du Congo.

[15] CITES (2015) CITES 2015 年国家出口配额，3 月 31 日更新，第 7 页。www.cites.org/sites/default/files/common/quotas/2015/ExportQuotas2015.pdf

[16] MEDD, Organe de gestion CITES/RDC (2015), 3 月 7 日发给欧洲委员会环境总司编号为 055/ORG-CITES-RDC/DCN/SG/EDD/2015 的信

[17] Arrêté ministériel n° 001l/CAB/MIN/ECN-EF/2007 du 12/04/2007 portant réglementation de l'autorisation de coupe industrielle de bois d'ouvre et des autorisations d'achat, vente et exportation de bois d'ouvre. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.001.12.04.2007.htm

[18] CITES (2014) 遗失许可证及许可证的核实，编号为 No. 2014/017 发给各方的通知，4 月 2 日。http://cites.org/sites/default/files/notif/E-Notif-2014-017.pdf

[19] MECNT (undated) Direction de la Conservation de la Nature, Organe de Gestion CITES/RDC, Rapport annuel. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction CITES; MECNT, Organe de Gestion CITES/RDC (2013) Letter No 269 DCN/SG/ECN/2013 to the CITES Secretary General "Transmission Rapports CITES 2011 et 2012", 15 December. The permits in question are, in order of appearance: #4949 Tala Tina, #4951 CFT, #4953 Forabola, #4952 Sodefor, #4958 Cotrefor, #4961 Bois Tropicaux, #4960 Cotrefor, #4959 Cotrefor, #4968 Cotrefor, #4967 Cotrefor.#4986 Cotrefor, #4983 Cotrefor, #4987 Sodefor, #4988 CFT, #4989 Sodefor, #4990 CFT, #4991 Forabola, #4984 Siforco, #4985 Siforco.

[20] MECNT, Organe de gestion CITES/RDC (2014) Situation de l'avancement du processus d'aménagement et estimation des possibilités annuelles sur les titres ayant fait l'objet d'inventaires d'aménagement, November.

[21] 2013 年，Cotrefor 获得砍伐许可的总量（20,730m^3）看起来超过了年度可持续采伐量 16,298m^3 的一倍。See FRM (2011) Plan de gestion couvrant la période de préparation du plan d'aménagement (4 ans) (www.medd.gouv.cd/v2/index.php/mecnt3/le-ministere2/textes-legaux/category/81-plan-de-gestion).

[22] http://maps.iucnredlist.org/map.html?id=15932

[23] Fruth B., Benishay J.M., Bila-Isia I., Coxe S., Dupain J., Furuichi T., Hart J., Hart T., Hashimoto C., Hohmann G., Hurley M., Ilambu O., Mulavwa M., Ndunda M., Omasombo V., Reinartz G., Scherlis J., Steel L. and Thompson J. (2008) Pan paniscus, IUCN 受到威胁的物种红色名录 , 2014 年 3 月版。www.iucnredlist.org/details/15932/0

[24] 非洲野生动物基金，马林加 - 洛波里 - 旺巴（Maringa-Lopori-Wamba）景观，刚果民主共和国，CARPE CAFEC 合作伙伴会议，2014 年 1 月，华盛顿。

[25] Fruth B., Benishay J.M., Bila-Isia I., Coxe S., Dupain J., Furuichi T., Hart J., Hart T., Hashimoto C., Hohmann G., Hurley M., Ilambu O., Mulavwa M., Ndunda M., Omasombo V., Reinartz G., Scherlis J., Steel L. and Thompson J. (2008) Pan paniscus, IUCN 受到威胁的物种红色名录 , 2014 年 3 月版。

[26] MECNT, Direction des Inventaires et Aménagements Forestièrs (2007) Guide opérationnelle. Normes d'Exploitation Forestière à Impact Réduit (EFIR), pp10–11.

[27] Contrat de concession forestière No 009/11 du 04 août 2011 issu de la conversion de la Garantie d'approvisionnement No 034/CAB/MIN/ECN-EF/05 du 12/07/2005 jugée convertible suivant la notification No 215/SG/ECN/2010 du 12/04/2010

[28] § 7 "Tout surveillant a le devoir de suivre tout mouvement qui se déroule pendant et au lieu de travail, la défaillance entraine [sic] des sanctions à toute l'équipe de service."

§ 11 "Au cas de vol d'un bien de la société dans l'enceinte du chantier, la sanction s'étendra à toute l'équipe (cfr point 7)."

[29] Code du Travail de la RDC. Loi N° 015/2002 du 16 octobre 2002 portant Code du Travail. www.social-protection.org/gimi/gess/ShowRessource.action?ressource.ressourceId=9590

[30] Arrêté ministériel n° 021/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2008 du 07 août 2008 portant normes relatives aux installations à implanter dans les concessions forestières. http://fr.calameo.com/read/000963852ddc72925b23b

[31] Journal officiel de la RDC (2004) Code pénal congolais. Décret du 30 janvier 1940 tel que modifié et complété à ce jour. Mis à jour au 30 novembre 200. www.leganet.cd/Legislation/JO/2004/JO.30.11.2004.pdf

[32] Arrêté ministériel n° 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[33] MECNT, DIAF (2009) Guide opérationnelle. Liste des essences forestières de la République Démocratique du Congo, pp12–42.

[34] 同上，第 26 页和 23 页。

[35] Arrêté ministériel n° 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[36] 绿色和平非洲办公室存档

[37] Arrêté ministériel n° 001l/CAB/MIN/ECN-EF/2007 du 12/04/2007 portant réglementation de l'autorisation de coupe industrielle de bois d'ouvre et des autorisations d'achat, vente et exportation de bois d'ouvre. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.001.12.04.2007.htm

[38] 绿色和平非洲办公室存档

[39] Greenpeace France (2014) Exploitation industrielle du bois en République Démocratique du Congo: populations sous tension, 22 October. http://forets.greenpeace.fr/exploitation-industrielle-du-bois-en-republique-democratique-du-congo-populations-sous-tensions

[40] Arrêté ministériel n° 28/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/O0 du 07 aout 2008 fixant les modèles de contrat de concession d'exploitation des produits forestiers et de cahier des charges y afférent.

[41] Arrêté ministériel n° 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[42] COCOM (2013) Plaidoyer en faveur de l'octroi des droits des Groupements Boyela, Loma, Nsongomboyo & Lombeolo relatifs à l'exploitation forestière par la Société Cotrefor, 29 November. www.cocomrdc.org/223/

[43] REM (2013) Rapport Final Observation Indépendante. www.observation-rdc.info/documents/Rapport_annuel_

OIFLEG_RDC_REM_2013.pdf

[44] www.ogfrdc.cd/

[45] OGF (2013) Rapport de mission de terrain 1. www.ogfrdc.cd/wp-content/uploads/2013/11/Rapport-de-Mission-001-OI-FLEG-OGF-2013.pdf

[46] Idem, p5.

[47] Loi n° 011/2002 du 29 août 2002 portant Code Forestier. http://faolex.fao.org/docs/pdf/cng34383.pdf

[48] Arrêté ministériel n° 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[49] Arrêté ministériel n° 001l/CAB/MIN/ECN-EF/2007 du 12/04/2007 portant réglementation de l'autorisation de coupe industrielle de bois d'ouvre et des autorisations d'achat, vente et exportation de bois d'ouvre. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.001.12.04.2007.htm

[50] OGF (2013) Rapport de mission de terrain 1, pp31–40. www.ogfrdc.cd/wp-content/uploads/2013/11/Rapport-de-Mission-001-OI-FLEG-OGF-2013.pdf

[51] Arrête ministériel n° 036/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 fixant les procédures d'élaboration, d'approbation et de mise en œuvre des plans d'aménagement des concessions forestières de production de bois d'œuvre

[52]Arrêté ministériel n° 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[53] Arrêté ministériel n° 001l/CAB/MIN/ECN-EF/2007 du 12/04/2007 portant réglementation de l'autorisation de coupe industrielle de bois d'ouvre et des autorisations d'achat, vente et exportation de bois d'ouvre. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.001.12.04.2007.htm

[54] Arrêté ministériel n° 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[55] Arrêté ministériel n° 001l/CAB/MIN/ECN-EF/2007 du 12/04/2007 portant réglementation de l'autorisation de coupe industrielle de bois d'ouvre et des autorisations d'achat, vente et exportation de bois d'ouvre. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.001.12.04.2007.htm

[56] Arrêté ministériel No 035/CAB/MIN/ECN-EF/2006 du 05 octobre 2006 relatif à l'exploitation forestière. www.leganet.cd/Legislation/Droit%20economique/Code%20Forestier/AM.035.05.10.06.pdf

[57] Loi n° 011/2002 du 29 août 2002 portant Code Forestier. http://faolex.fao.org/docs/pdf/cng34383.pdf

[58] 和平基金会（2014）脆弱国家指数 2014http://library.fundforpeace.org/library/cfsir1423-fragilestatesindex2014-06d.pdf

[59] Zhuravleva I., Turubanova S., Potapov P., Hansen M., Tyukavina A., Minnemeyer S., Laporte N., Goetz S., Verbelen F. 和 Thies C. (2013) 基于卫星数据的刚果民主共和国原始森林退化评估 , 2000–2010, 《环境研究快报》 8(2). http://iopscience.iop.org/1748-9326/8/2/024034

[60] Lawson S. (2014) 刚果民主共和国的非法伐木，查塔姆研究所，24 页 (www.illegal-logging.info/content/illegal-logging-democratic-republic-congo), 资源开采监督组织（REM）（2013）最终报告：刚果民主共和国森林执法与

施政的独立监督 (www.observation-rdc.info/documents/REM_IMFLEG_2013_report_DRC.pdf).

[61] REM（2013）最终报告：刚果民主共和国森林执法与施政的独立监督 (IM-FLEG) 第 11 页，20-23 页，25 页 (www.observation-rdc.info/documents/REM_IMFLEG_2013_report_DRC.pdf).

[62] 全球见证组织（2012）刚果民主共和国森林透明度记分卡

[63] REM（2013）最终报告：刚果民主共和国森林法执法与施政的独立监督 (IM-FLEG) 第 21 页 (www.observation-rdc.info/documents/REM_IMFLEG_2013_report_DRC.pdf).

[64] Lawson S. (2014) 刚果民主共和国的非法伐木，皇家国际事务研究所，第 26 页。www.illegal-logging.info/content/illegal-logging-democratic-republic-congo

[65] 同上，第 8 页

[66] 同上，第 8 页，CIFOR/CODELT (2013) 引用，5 月 23 日，对刚果民主共和国的森林来说，立法只能解决部分问题。

[67] 同上，第 9 页。

[68] MECNT (2014) N° 2056/CAB/MIN/ECN-T/05/11/BNME/2014, Note technique à l'attention de son excellence monsieur le premier ministre, 26 August.

[69] http://www.medd.gouv.cd/v2/index.php/mecnt3/le-ministere2/textes-legaux/category/167-concessions-avec-contrat-signe-avec-un-plan-de-gestion-et-accord-de-clauses-sociales-mis-a-jour, 2015 年 4 月 20 日检索

[70] 全球见证组织（2013）Les forêts de RDC victimes d'une grande braderie, pp1–2. www.globalwitness.org/sites/default/files/library/Les_for%C3%AAts_de_RDC_victimes_dune_grande_braderie_WEB.pdf

[71] 据全球见证组织所言，喀麦隆，中非共和国，加蓬，和刚果共和国森林区域的赋税水平是刚果民主共和国的 2 到 8 倍。

[72] 对于提交 25 年管理方案并得到批准的公司可获得税费减免，法律条款对此有规定 (Arrêté interministériel 003/CAB/MIN/MECN-T/2010 et 029 CAB/MIN/

FINANCES/2010 of 26 April 2010, 第 2 条)。然而根据全球见证组织所言截止 2012 年没有任何公司提交这个方案。

[73] REM（2013）最终报告：刚果民主共和国森林执法与施政的独立监督 (IM-FLEG) 第 13 页 (www.observation-rdc.info/documents/REM_IMFLEG_2013_report_DRC.pdf).

[74] 同上 , 第 24 页 .

[75] 透明国际 (2015) 全球清廉指数 2014: 结果 . www.transparency.org/cpi2014/results

[76] 世界银行 (2014) 全球治理指数。http://info.worldbank.org/governance/wgi/index.aspx#countryReports

[77] 欧洲议会及欧洲理事会 2010 年 10 月 20 日出台欧盟（2010）编号 No 995/2010 的规定（EU），规定了将木材和木材产品投入市场的经营者应承担的责任 http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32010R0995&from=EN

[78] Le Soir (2013) Bois tropical maudit pour la Belgique, April 27

[79] Radio Okapi (2013) La RDC annonce une enquête judiciaire sur l'affaire du bois saisi en Belgique, 22 April

[80] 绿色和平国际（2013）进口自刚果民主共和国的木材：欧洲的高风险买卖。安特卫普港案例分析：对对比利时木材商交易的非法非洲大美木豆进行阻止、调查及之后的放行 (www.greenpeace.org/belgium/Global/belgium/

report/2013/GP_%282013_06%29_fact-sheet_Importing-wood-from-the-DRC_Final-1.pdf)

[81] 绿色和平国际 (2014) 犯罪档案：Sicobois. http://m.greenpeace.org/international/Global/international/briefings/forests/2014/Sicobois-Crime-File.pdf

[82] 绿色和平法国 (2014) Bois illégal: Greenpeace bloque un cargo à La Rochelle, press release, 22 June. http://presse.greenpeace.fr/forets/bois-illegal-greenpeace-bloque-un-cargo-a-la-rochelle-3466-22062014

[83] 绿色和平法国 (2015) Trafic de bois : Dure est la loi, mais c'est la loi, 22 January. http://forets.greenpeace.fr/trafic-de-bois-dure-est-la-loi-mais-cest-la-loi?utm_source=email&utm_medium=newsletter&utm_term=traficbois,NL&utm_campaign=Forests&__surl__=lgeq7&__ots__=1428762029384&__step__=1

[84] 非洲区域论坛 (树木保护及可持续管理，津巴布韦， 1996 年 7 月) (1998) 非洲崖豆木 , IUCN 受威胁物种红色名录 , 2014 年 3 月版，自然保护国际联盟 。

[85] 尽管所有权属于第三个德国公司，然而当局允许该公司取消和 BAM 的合同，木材的所有权回到 BAM 手上。

[86] 绿色和平组织提供的捷克当局的案例，比利时海关提供的意大利当局的案例。

[87] 欧洲森林研究所 (EFI) (2012)，关于雷斯法案、欧盟木材法案及澳大利亚 2012 禁止非法伐木法案你需要知道的事：合法木材的国际贸易发展 www.euflegt.efi.int/documents/10180/23025/All+you+need+to+know+about+the+US+Lacey+Act,%20the+EU+Timber+Regulation+and+the+Australian+Illegal+Logging+Prohibition+Act+2012/b30e8b52-f093-448d-be57-9ae7677259f1

[88] 环境调查机构（2012） 毁灭的欲望：中国的非法木材贸易

[89] http://www.medd.gouv.cd/v2/index.php/mecnt3/le-ministere2/textes-legaux/category/403-afrormosia-2014

[90] MEDD, Organe de gestion CITES/RDC (2015), 发送给欧洲委员会的编号为 055/ORG-CITES-RDC/DCN/SG/EDD/2015 的信 , 3 月 7 日。

[91] CITES 秘书处（2015）发给各方的通知 2015/012：关于暂停刚果民主共和国贸易的建议，3 月 19 日 (http://cites.org/sites/default/files/notif/E-Notif-2015-012_0.pdf); CITES 秘书处（2015）发给各方的通知 2015/021：关于暂停刚果民主共和国贸易建议的撤销，4 月 15 日 (http://cites.org/sites/default/files/notif/E-Notif-2015-021.pdf)。

[92] http://www.barth1873.de/de/kontakt.html

[93] http://www.barthshamburg.com/

[94] http://www.aeim.org/administrador/GestionNoticias/fich/Aeimeutr3dic.pdf

[95] http://www.medd.gouv.cd/v2/index.php/mecnt3/le-ministere2/textes-legaux/category/403-afrormosia-2014

[96] Arrêté ministerial n° CAB/MIN/AF.F.-E.T/194/MAS/02 du 14 mai 2002 portant suspension de l'octroi des allocations forestières & Décret n° 05/116 du 24 octobre 2005 fixant les modalités de conversion des anciens titres forestiers en contrats de concession forestière et portant extension du moratoire en matière d'octroi des titres d'exploitation forestière. http://www.leganet.cd/Legislation/JO/2005/JO.25.10.2005.2.pdf. The conditions are publication of new auction rules for concession contracts; finalisation of the legal conversion process, including termination of titles that have not been converted and a participative planning process for new logging areas

[97] EFI (2014) 欧盟 森林执法、施政和贸易行动计划的评价 www.euflegt.efi.int/eu-flegt-evaluation

Published in May 2015
by Greenpeace Africa
10A and 10B Clamart Road
Richmond, Johannesburg
South Africa
Tel: +27 (0)11 482 4696
E-Mail: info.africa@greenpeace.org



GREENPEACE